



ACI Hebdo

(Version Condensée)

Volume 1, Numéro 33
10 Janvier 2004

Table des matières

- Editorial 1
- Réponse de l'ACI à la catastrophe du Tsunami 1
- Appel du leader coopératif au Sri Lanka 2
- Comment les Coopératives de Consommateurs ont été affectées au Sri Lanka 2
- Coopératives Hospitalières touchées 2
- Donations pour Aceh et le Nord de Sumatra 2
- Appel des Banques Coopératives d'Indonésie 2
- Séminaire de réflexion sur la reconstruction de Dekopin 2
- Canada - Desjardins puisera 1 million \$ 2
- Réponses des Membres et des Organisations Sectorielles 3
- Coopératives de Santé, région Asie du Pacifique 5
- Coopératives Suisses 5
- Allemagne : Mobilisation des Coopératives d'Habitation 5
- Soutien de Euresa 5
- Rencontre sur la reconstruction de logements proposée en Inde 6
- Le personnel de l'ACI 6

Editeur : Garry Cronan
Email : cronan@ica.coop
Texte français :
Pierre Liret
Marie-Claude Baan

Website : www.ica.coop

Editorial

La première édition du Weekly Digest est entièrement consacrée à la récente tragédie causée par le tsunami. Les images des morts et des décombres ont rempli nos écrans de télévision pendant plus de deux semaines. On estime le nombre de victimes à plus de 155.000. L'Indonésie, le Sri Lanka, l'Inde et la Thaïlande sont les pays les plus touchés, mais 12 pays ont été directement affectés alors que des ressortissants d'au moins 36 pays ont été tués.

Cette catastrophe est l'un des plus grands désastres jamais connus par l'humanité. La réponse internationale a été massive. Les offres d'aide et de secours ont été sans précédent. Le mouvement coopératif international a répondu très vite et généreusement. Le réel défi est maintenant l'appui à la reconstruction pour les rescapés. Reconstruire leurs maisons, leurs communautés, leur économie, les écoles, les hôpitaux et tous les autres aspects d'une vie normale que nous tenons pour acquise.

Réponse de l'ACI à la catastrophe du Tsunami

L'ACI a une double réponse à la catastrophe. La première a consisté à lancer des appels à la fois globaux et locaux aussi vite que possible après la tragédie. Le Président et le Directeur Général ont écrit à tous les membres le 30 décembre leur demandant de relayer un appel global à la mobilisation pour les sinistrés.

L'ACI a immédiatement nommé Gabriella Sozanski, Directrice de l'Information, pour coordonner les efforts de secours : sozanski@ica.coop.

Nous tentons également de rassembler le maximum d'information de nos membres et d'autres organisations pour identifier comment les coopératives, les coopératrices et les coopérateurs ont été touchés. L'information a été particulièrement difficile à obtenir dans les premiers jours pour se faire une idée générale de la situation. Quoiqu'il en soit nous vous tiendrons au courant au fur et à mesure qu'une nouvelle information arrivera.

Deuxième étape, sur un plus long terme, l'ACI se sent prêt à jouer le rôle de coordinateur de l'action des membres dans les pays directement affectés par le tsunami et aussi assister les coopératives qui souhaitent apporter de l'argent ou du conseil à la reconstruction. L'ACI va travailler avec ses membres les semaines et mois à venir pour apporter tout le soutien possible à la coordination.

Tout commentaire ou toute information seront les bienvenus.



Appel du leader coopératif au Sri Lanka

Le Dr P.A Kiriwandyia, Président de la Banque de Développement SANASA et dirigeant du mouvement SANASA du pays a fait une longue intervention dressant le constat des dégâts humains et matériels de la catastrophe, ainsi que l'action d'urgence et le plan de SANASA pour assister les victimes. *(la photo montre le Dr Kiriwandyia visitant les zones touchées).*



Comment les Coopératives de Consommateurs ont été affectées au Sri Lanka

Le Dr S.K Pathirana, Directeur Général de COOPFED (Fédération des Sociétés Coopératives de Consommateurs du Sri Lanka) a annoncé que 50 des 60 coopératives membres ont perdu tous leurs biens, leurs immeubles et tous leurs stocks d'eau potable et près d'1 million de membres de coopératives ont été sévèrement affectés par le Tsunami. La distribution des rations et des biens de premier secours a démarré et d'autres donations sont à venir.



Coopératives Hospitalières touchées

L'ACI a reçu l'information selon laquelle au moins deux hôpitaux coopératifs au Sri Lanka ont été touchés. L'hôpital Coopératif Galle a été en partie endommagé. L'hôpital Coopératif Matara a lui été complètement détruit.

Donations pour Aceh et le Nord de Sumatra

LAPENKOP DEKOPIN a annoncé qu'au 7 janvier 2005, ils avaient reçu environ 11 millions de Rupiahs Indonésiens (IDR). Plus d'info : www.lapenkop.coop/index.php?hol=1 LAPENKOP DEKOPIN tient à remercier tous les donateurs.

Appel des Banques Coopératives d'Indonésie

L'Indonesian Credit Union Federation (CUCO) et le Mouvement des Coopératives de Crédit Indonésien ont lancé un appel à leurs amis et partenaires pour partager et aider les familles sinistrées.

Séminaire de réflexion sur la reconstruction de Dekopin

DEKOPIN prévoit un séminaire sur un réseau de reconstruction des Coopératives de distribution dans la province d'Aceh dans un futur proche. L'information sur ces travaux sera fournie au fil de leur avancement.

Canada - Desjardins puisera 1 million \$



Desjardins

Pour participer à la reconstruction en Asie du Sud-Est, le Mouvement des Caisses Desjardins annonce qu'il puisera, à même ses excédents de 2004, une somme de 1 000 000 \$ qu'il versera à son Fonds d'aide au développement. Le leadership et la coordination de l'utilisation de cette somme seront assumés par le Développement International Desjardins (DID), une composante du Mouvement Desjardins qui travaille depuis 35 ans dans des pays en développement et dont la mission consiste à renforcer la capacité d'agir et d'entreprendre des populations moins nanties de ces pays.

La contribution de Desjardins se fera en coordination avec l'action du gouvernement du Québec, de l'Agence Canadienne de Développement International (ACDI) et de l'Organisation des Nations Unies (ONU).

Pour plus d'information, contacter Ann Lavoie : ann.lavoie@desjardins.com ou consulter le site www.desjardins.com

Réponses des Membres et des Organisations Sectorielles

International - WOCCU & ACCU

Le WOCCU, Conseil Mondial des Coopératives de Crédit, travaille actuellement



avec ses associés de SANASA au Sri Lanka, CUCO en Indonésie et avec ACCU (Association of Asian Confederation of Credit Unions) pour aider à apporter de l'aide d'urgence, à reconstruire les coopératives de crédit, et amorcer la reconstruction des communautés affectées. L'appel de WOCCU à aider les victimes du Tsunami a été récemment amplifié suite aux accords pour coordonner les efforts de secours avec un nombre croissant d'organisations. On compte notamment la Fondation Nationale de Crédit Coopératif des USA (NCUF), l'organisation de développement du crédit coopératif allemande, Deutsche Genossenschafts- et Raiffeisenverband (DGRV) et l'Agence Américaine pour le Développement international (USAID). Plus d'info, visiter le site de WOCCU :



www.woccu.org/press/press_rel/pressr.php?pressr_id=774

Suède

Des fonds sont actuellement collectés à travers le Centre Coopératif Suédois (SCC), la Croix Rouge et d'autres associations. Le mouvement coopératif suédois va aussi permettre aux contributeurs d'envoyer de l'argent directement au bureau de l'Asie du Pacifique de l'ACI.

Plus d'info : Gun-Britt.Martensson@hsb.se ou info@swecoop.se

Finlande

Le S-Group, le plus important groupe de commerce de détail finlandais, a contribué à hauteur de 60 000 € pour la Croix Rouge finlandaise. Plus d'info :

Anne.Santamaki@sok.fi

Japon

JCCU (Japanese Consumer Co-operative Union) a décidé de contribuer à hauteur de 6 millions de Yens directement à différentes organisations touchées par le Tsunami.

Singapour



SNCF (Singapore National Co-operative Federation) a annoncé que le mouvement coopératif à Singapour

fait de son mieux pour contribuer financièrement et en nature à l'aide aux pays affectés. Plus de détails sur ces activités seront diffusés ultérieurement. Pour plus d'information, contacter Mohammed Zulkifli, Directeur Général SNCF zulkifli@snf.org.sg ou www.sncf.org.sg



Chypre

La Pancyprian Co-operative Confederation a lancé un appel à tous ses membres et a ouvert un compte à la Banque Coopérative Centrale de Chypre. L'argent collecté sera donné au Gouvernement chypriote pour être distribué aux pays affectés. Pour plus d'information, contacter Pavlos Theodotou

coop.confed@cytanet.com.cy

Danemark

Le mouvement coopératif danois, FDB, a décidé de contribuer à hauteur de 100 000 Couronnes Danoises pour aider à la reconstruction des coopératives scolaires et de travail à Aceh, en Indonésie. FDB prend aussi



part à un effort national au Danemark pour apporter de l'aide immédiate à toutes les régions affectées. FDB est aussi en contact avec ses partenaires norvégiens et suédois pour explorer les pistes possibles pour accroître l'aide financière. Contact : el@fdb.dk

Italie

Legacoop a appelé ses membres à soutenir l'appel lancé par l'ACI et à marquer leur solidarité aux victimes du Tsunami par des dons financiers. Legacoop a créé un compte spécifique. Contact : www.legacoop.it/



Confcooperative, la Confédération Coopérative Italienne a également appelé ses membres à soutenir l'appel lancé par l'ACI. Info : www.confcooperative.it/default.aspx



Canada



CCA (Canadian Co-operative Association) a lancé un appel d'urgence au nom de ses partenaires au Sri Lanka, notamment SANASA (coopérative de crédit). Un compte est ouvert à la Co-operative Development Foundation of Canada. Pour faire des dons en ligne : www.cdfcanada.coop

USA

CHF International a annoncé un don de minimum 30 000 \$ pour l'aide d'urgence aux besoins sanitaires et de logement des communautés au Sri Lanka et en Inde. CHF International a aussi annoncé un appel pour collecter 500 000 \$ pour soutenir les efforts sur le terrain. Les fonds seront utilisés pour l'assistance aux communautés et les familles dans les zones touchées.



La NCBA qui représente les coopératives aux USA exprime que « heureusement, à quelques exceptions près, les coopératives avec lesquelles la NCBA est impliquée en Indonésie ont été épargnées par le raz-de-marée, qui a touché principalement les zones côtières. Bien qu'épargnées, ces coopératives, le personnel de la NCBA en Indonésie, avec le personnel et les membres des coopératives se sont mobilisés pour contribuer aux secours, principalement avec une aide logistique et en coordonnant l'aide de différentes organisations de secours qui fournissent des services en direct aux indonésiens touchés et déplacés. Dans cet effort, la NCBA travaille avec et à travers le mouvement « Save The Children » en Indonésie.

Royaume-Uni

Co-operatives UK a annoncé un double soutien aux sinistrés d'Asie du Sud-Est. Dans l'urgence, Co-operatives UK assure le relais et la coordination des contributions de ses membres. Un second soutien sera apporté pour assurer la reconstruction et le développement à long terme des coopératives dans les régions dévastées. Les coopératives de consommateurs ont aidé au recueil de dons de leurs membres et clients par carte bancaire et collecte d'argent liquide. L'argent recueilli a été versé essentiellement au Comité d'Urgence des Catastrophes (Disasters Emergency Committee) qui a pris le contrôle des appels de fonds au Royaume-Uni au nom de douze associations caritatives anglaises.



Co-operatives UK lance un fonds de développement de 500 000 £ pour la reconstruction à long terme de l'habitat, l'éducation et le travail. Co-operatives UK diffusera cet argent par les mouvements coopératifs des pays touchés et avec l'appui des experts de l'ACI sur des projets spécifiques. Plus d'information, contacter Pauline Green : pauline.green@cooperatives-uk.coop

Organisations Sectorielles

CICOPA

L'Organisation Internationale des Coopératives de Production et de Services Industrielles et Artisanales (CICOPA), l'une des neuf organisations sectorielles a prolongé l'appel général de l'ACI auprès de ses membres dans chacun des pays pour relayer la demande urgente de COOPFED au Sri Lanka, traduite de l'anglais en français et en espagnol. Plus d'information, contacter le secrétaire général de CICOPA, Bruno Roelants : BRoelants@compuserve.com

ICBA/AICB

L'Association Internationale des Coopératives Bancaires a également adressé un appel à ses membres. Ils recommandent que les fonds collectés soient distribués aux victimes après agrément de la direction, « via les circuits des institutions bancaires des pays touchés ». Plus d'information, contacter Eugeniusz Laszkiewicz : biurowaw@kzbs.pol.pl Voir page 10 pour plus de détail sur l'appel.

Coopératives de Santé, région Asie du Pacifique

L'Organisation des Coopératives de Santé de l'Asie du Pacifique (APHCO) a aussi exprimé sa solidarité aux victimes du tsunami. Ils notent qu'ils comptent beaucoup de membres dans les pays touchés, incluant les Coopératives de Santé au Sri Lanka et en Inde aussi bien que les Coopératives de Médecins en Malaisie. Contacter le Dr Yasuyuki Takahasi, Président de l'APHCO aux bons soins de : jiroito@icaroap.org.sg

Coopératives Suisses

Deux des plus importantes coopératives de consommateurs au monde basées en Suisse ont donné des sommes très significatives aux communautés affectées par le Tsunami. Migros a déjà donné 500 000 Francs Suisses (CHF). En Suisse de l'Ouest, les magasins Migros ont aussi collecté 100 000 CHF de leurs clients et membres. Cette somme sera doublée par la coopérative elle-même. Pour plus d'information, contacter Urs Peter Naef, porte-parole de la Fédération des Coopératives Migros : urs-peter.naef@mgb.ch

Coop Suisse et la Croix-Rouge ont affrété un avion pour Sri Lanka le 31 décembre 2004 avec des tablettes de désinfection d'eau, des médicaments, des couvertures, des ustensiles de cuisine pour un montant de 250 000 CHF. Coop Suisse contribue aussi pour 250 000 CHF à la Chaîne du Bonheur, une organisation de collecte de fonds du pays pour les efforts de reconstruction.

Allemagne : Mobilisation des Coopératives d'Habitation

DESWOS, l'Association Allemande d'Aide au Développement pour le Logement Social a appelé les coopératives d'habitation de Hambourg ainsi que d'autres industries du bâtiment à apporter leur appui aux organisations dans la zone critique d'Andhra Pradesh et Tamil Nadu en Inde. DESWOS travaille avec trois ONG qui ont une expérience de long terme et des liens avec les populations des pays affectés. 52 000 € ont jusqu'à présent été collectés et un autre transfert sera effectué pour répondre aux besoins spécifiques. Ils développent également des plans pour aider les pêcheurs avec des filets et des catamarans.

Pour plus d'information, contacter Werner Wilkens, DESWOS : project@deswos.de

Soutien de Euresa

EURESA, l'Organisation Européenne d'Assureurs d'Economie Sociale a annoncé leur intention d'apporter une contribution financière à l'appel global de l'ACI. Pour plus d'information, contacter Thierry Jeantet au +33 (0)1 45 74 08 56 ou www.euresa.org

Rencontre sur la reconstruction de logements proposée en Inde

La Fondation Internationale des Coopératives de Logement pour l'Asie et le Pacifique (ICHFAP) annonce : « Une fois stabilisée la situation des pays touchés et que l'apport en eau, médicaments et services de santé sera jugé suffisant, la tâche monumentale de reconstruction des logements et des infrastructures va démarrer. Ce n'est pas seulement d'argent dont les nations touchées ont besoin. Ils ont besoin de matériels de construction, d'expertise, etc. Et en ce domaine, le mouvement des Coopératives d'Habitation devrait unir ses savoir-faire et ses actions avec ceux de CHF aux Etats-Unis ou HABITAT des Nations Unies, etc.

Ces points seront débattus à la rencontre prévue par ICHFAP à New Delhi en février 2005. Pour plus d'information, contacter LE Dr M.L Khurana, Secrétaire Général, ICHFAP : nchf2001@yahoo.com

Le personnel de l'ACI

Le personnel du siège et des régions de l'ACI est prêt à consacrer le salaire d'une journée à l'appel de l'ACI en solidarité avec les victimes du Tsunami.

Les rencontres du COPAC et des agences communes débattent de la reconstruction suite au Tsunami

Les rencontres COPAC (Comité pour la Promotion et l'Avancement des Coopératives) et Inter-Agences de mi-janvier 2005 ont inclus à l'ordre du jour la mise au point d'un agenda des initiatives de soutien, la recherche des meilleures pistes de coordination, voire la mise au point d'un programme commun d'assistance. Les organisations participant à ces réunions incluront l'ACI, ILO, FAO, la Banque Mondiale, Socodevi, CCA, Co-operative College UK, Royal Norwegian Society, IFAP, SCC, ICMIF, OCDC (USA), Co-operatives UK, SADC. Rabobank, Oxfam, Equal Exchange, FLO, ont aussi été invités. Pour plus d'information, contacter Maria Elena Chavez Hertig : copac@coop.org Coordinatrice du COPAC.

Détails des comptes bancaires relatifs à l'appel coopératif pour le tsunami

Appel global de l'ACI

L'appel a été lancé le 30 décembre 2004 afin de faciliter la collecte et la coordination de l'argent reçu par les coopératives du monde entier. Les fonds reçus seront acheminés aux organisations coopératives concernées dans les pays touchés, avec mention des noms des donateurs et des montants.

Banque : Banque Coop
Adresse : 6-8, Place Longemalle, CH-1211 Geneva, Switzerland
Compte: 284043.45.00.90-2,
Swift Code: COOPCHBB12A,
Swiss Clearing Number: 8447
IBAN: CH730 844 028 404 345 0090

Pour plus d'information sur cet appel global, voir le site www.ica.coop/ica/ica/tsunami-appeal.html ou contacter la coordinatrice Gabriella Sozanski, Directrice de la gestion de l'information à l'ACI sozanski@ica.coop

Appel, région Asie Pacifique

Banque : Standard Chartered Bank
Adresse : 10, Sansad Marg, New Delhi 110 001, India,
Compte : Current Account No.525-0-50177-4

Swift Code: SCBLINBBXX

Pour plus d'information <http://www.icaroap.coop> ou sklee@icaroap.coop ou icaroap@vsnl.com

(Les fonds destinés à l'Inde doivent être transférés à ce compte. Cependant, compte tenu des restrictions de transferts de devises indiennes, les donations pour les autres pays peuvent être adressées directement au compte de l'ACI en Suisse).

Appel de l'ICBA/AICB

Banque : Krajowy Związek Banków Spółdzielczych w BPS S.A. O/Warszawa

Bénéficiaire : KZBS-ICBA

Compte : PL 71 1930 1523 2020 4295 0011

Swift Code: POLUPLLPR

Swift Euro: DEUTDEFF

Appel du Mouvement SANASA

Banque : The People's Bank, Head Quarters Branch,

Adresse : Sir Chittampalam A. Gardiner Mawatha, Colombo 02. Sri Lanka.

Swift Code: PSBKLKLXA,

Bénéficiaire : SANASA Development Bank Ltd.

Compte : Current Account 204100150084583

Pour plus d'information, www.sdb.lk ou contacter sdbkicha@sltnet.lk

Appel de COOPFED

Banque : Bank of Ceylon, Pattah Branch

Code : BCEYLKLX 004

Bénéficiaire : COOPFED

Compte : LK 00040400000015

Pour plus d'information, contacter coopfed@sol.lk ou www.coopfed.lakdora.com

Appel ACCU

Banque : Bangkok Bank Public Co. Ltd, Klong Chan Branch

Bénéficiaire : Asian Confederation of Credit Unions

Compte : Savings Account No.: 156-4-30210-5

Indonesian Credit Union Appeal

Banque : BRI, Kramat Raya Branch

Adresse : Jalan Kramat Raya No. 138, Jakarta Pusat – Indonesia

Bénéficiaire : Induk Koperasi Kredit (INKOPDIT)

Compte : 033501000488304

Membres de l'ACI dans les pays touchés

Ci-dessous une liste des membres de l'ACI dans les pays les plus touchés par la catastrophe. Nous sommes conscients que bien d'autres membres, actuels ou passés, et organisations parentes de ces pays et dans d'autres pays ont aussi été touchés ». Pour plus de détails sur toutes ces organisations, contacter la Directrice de la Gestion de l'Information, Gabriella Sozanski : sozanski@ica.coop

Indonesia	Dewan Koperasi Indonesia (Dekopin) Indonesian Co-operative Council email: info@dekopin.coop or dekopin@dekopin.coop , website: www.dekopin.coop
Indonesia	Institute for Indonesian Co-operative Development Studies (LSP2I) (Lembaga Studi Pengembangan Perkoperasian Indonesia)
Sri Lanka	Federation of Thrift & Credit Co-operative Societies Ltd. in Sri Lanka (SANASA) email: sanabkch@sri.lanka.net
Sri Lanka	National Co-operative Council of Sri Lanka email: slncc@sol.lk
Sri Lanka	Sri Lanka Consumer Co-operative Societies Federation Ltd. email: coopfed@sol.lk website: www.coopfed.lakdora.com
India	Indian Farmers Fertiliser Co-operative Ltd. (IFFCO) email: scmittal@iffco.nic.in website: www.iffco.nic.in
India	Krishak Bharati Co-operative Ltd. (KRIBHCO) Email: vnrai@kribhco.net or anand@kribhco.net , website: www.kribhco.net
India	National Agricultural Co-operative Marketing Federation of India (NAFED) email: nafedp@coop.nic.in website: www.nafed-india.com
India	National Co-operative Agricultural & Rural Development Banks Fed. Ltd. (NAFCARD Fed.) email: nafcard@bom5.vsnl.net.in website: www.nafcard.org

India	National Co-operative Consumers Federation Ltd. (NCCF)
India	National Co-operative Union of India (NCUI) email: ncuidel@ndb.vsnl.net.in website: www.ncui.nic.in
India	National Federation of State Co-operative Banks Ltd. (NAFSCOB) email: nafscob@coop.nic.in website: www.nafscob.org
India	National Federation of Urban Co-operative Banks & Credit Societies Ltd.
Thailand	Association of Asian Confederation of Credit Unions (ACCU) email: accuran@ksc.th.com website: www.aaccu.net
Thailand	The Co-operative League of Thailand Email: clt@clt.or.th website: www.clt.or.th/
Malaysia	Co-operative College of Malaysia (CCM) (Maktab Kerjasama Malaysia) email: mkm@mkm.edu.my , website: www.mkm.edu.my
Malaysia	National Co-operative Organisation of Malaysia (ANGKASA) email: apex@angkasa.coop website: www.angkasa.coop
Malaysia	National Land Finance Co-operative Society Ltd. (Koperasi Kebangsaan Permodalan Tanah Berhad) email: sahadev3@tm.net.m

Des copies d'ACI Hebdo sont disponibles sur le site web de l'ACI www.ica.coop.